

Minutes of the ordinary meeting of council of the Municipality of the Township of Arundel held at the municipal office located at 2 Village Street, Arundel on the 13th day of November 2014 at 7:00 p.m.

Present were councillors: Marlene Séguin, Bernard Bazinet, Daniel L. Fournier, Julia Stuart, Joanna Nash and the mayor Guylaine Berlinguette.

Councillor Anne Poirier is absent.

The director general France Bellefleur and the assistant secretary-treasurer, Carole Brandt, are present.

Agenda

1. Adoption of the Agenda

2. Adoption of the minutes

2.1 Ordinary meeting of October 9th 2014

3. Notice of motion and by-law

3.1 Notice of motion – By-law decreeing the levying of taxes for the year 2015

3.2 Notice of Motion – By-law decreeing pricing activities, municipal goods and services

4. Financial and administrative management

4.1 List of bills to pay up to October 31st 2014

4.2 Budgetary transfers

4.3 Filing of the financial statements up to October 31st 2014

4.4 Filing – Mayor’s report

4.5 Filing – List of contracts in conformity with section 955 of the Quebec municipal Code

4.6 Filing of declarations of pecuniary interests

4.7 Dates of council meetings – year 2015

4.8 2015 annual contribution – Quebec Federation of municipalities

4.9 Repeal – Resolution 2011-1601 – Municipal goods

4.10 Sale of the old service building

4.11 Resolution of support – Super Clinic – Mont-Tremblant

4.12 Changing resolutions 2014-0102 - Purchase of a game module – Children’s Corner and 2014-0104 Purchase of a skating rink – Beaven Creek Park

5. Public work

5.1 Modification of the street name Simms East to the street name Simms

5.2 Liberation of the contractual restraint - Infrastructure Works 2013
- Chemin de la Montagne

5.3 Liberation of the contractual restraint - Infrastructure Works 2013
- Chemin White

5.4 Dynamiting – Chemin de la Rouge

6. Urbanism

6.1 Request to the CPTAQ –Equestrian trail

7. Leisure and culture

7.1 Arundel loisirs – Christmas holiday

7.2 Subscription - music service for the public – Shaw direct

7.3 Mont-Tremblant Cegep – Fundraising dinner – Club Richelieu of
Mont-Tremblant

7.4 Procedure – Event promoters

8. Human resources

8.1 Collective agreement with the Canadian Union of Public
Employees - Local 4852

8.2 Hiring – First Responders – Margaret Cooke and Alexandre
Larrivée

9. Correspondence received

10. Mayor's and councillors report

11. Question period

12. Termination of meeting

2014-0181

1. Adoption of the Agenda

It is moved by councillor Julia Stuart

And carried that the Agenda be adopted as presented.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2. Adoption of the minutes

2014-0182

2.1 Ordinary meeting of October 9th 2014

TAKE NOTICE that a copy of the minutes was given to each member
of the municipal council;

It is moved by councillor Joanna Nash

And carried to adopt the minutes of the ordinary meeting of council
held on October 9th 2014.

ADOPTED UNANIMOUSLY

3. Notice of motion and by-law

3.1 Notice of motion – By-law decreeing the levying of taxes for the year 2015

Notice of motion is given by councillor Julia Stuart that at a subsequent meeting of council she would move or cause to be moved the adoption of a by-law decreeing the levying of taxes for the year 2015.

3.2 Notice of Motion – By-law decreeing pricing activities, municipal goods and services

Notice of motion is given by councillor Marlene Séguin that at a subsequent meeting of council she would move or cause to be moved the adoption of a by-law decreeing pricing activities, municipal goods and services.

4. Financial and administrative management

2014-0183

4.1 List of bills to pay up to October 31st 2014

It is moved by councillor Julia Stuart and carried that the following bills be paid:

Agora	63 535.19 \$
Arundel Citizens' Home	11 315.00 \$
Arundel Provision*	168.85 \$
Bell Canada	444.85 \$
Bell Mobilité	37.15 \$
Carquest Canada*.	71.03 \$
Central de sécurité*	919.80 \$
Clinique vétérinaire Mont-Tremblant*	97.73 \$
Club de tennis La Relance	877.00 \$
Couvre-Plancher Perreault*	2 485.95 \$
D. Chalifoux Entrepreneur Électricien*	4 698.34 \$
Dubé Guyot Inc.*	4 044.80 \$
Energie Sonic*	2 109.23 \$
Fournitures de bureau Denis*	329.38 \$
Gilbert P. Miller & fils inc*	14 644.90 \$
Great West	2 279.43 \$
Graham Barrie	15.00 \$
Hydro-Québec	592.51 \$
Juteau Ruel Inc.	101.21 \$
Labelle, Isabelle	805.00 \$
Les Machineries Saint-Jovite inc.*	158.12 \$
Matériaux McLaughlin inc.*	186.00 \$
MRC des Laurentides	156.95 \$
Municipalité d'Huberdeau	936.00 \$
Outils Tremblant*	601.49 \$
Pièces d'auto P&B Gareau*	94.28 \$
Services d'entretien Saint-Jovite*	1 108.66 \$
Station Pierre Brosseau*	102.11 \$
Urba Consultants	2 586.94 \$
Ville de Sainte-Agathe-des-Monts	86.23 \$
Zoll Medical*	120.73 \$
Visa Desjardins*	938.84 \$
Salaries and employers contributions	28 494.41 \$

Bank fees 85.07 \$

List of checks issued:

3420	Isabelle Labelle	1 322.50 \$
3421	Owen Leonard Rathwell	632.95 \$
3422	Hiltrud Schaeffer	2 949.59 \$

That the municipal council acknowledges receipt of the report in virtue of by-law #171 delegating power for the period of the month of September 2014, transmitted October 9th 2014.

I, the undersigned, certify that the Municipality of the Township of Arundel has the necessary available funds for the expenses listed above.

France Bellefleur, CPA, CA
Director general

ADOPTED UNANIMOUSLY

2014-0184

4.2 Budgetary transfers

WHEREAS it is necessary to do certain modifications to the actual budget and that, in order to promote better monitoring of expenditures and reallocate some budgets;

It is moved by councillor Daniel L. Fournier

And carried that council authorize the following budgetary transfers:

From (ct):

02-160-00-416 General – Admin – Work relations	4 977\$
--	---------

To (dt):

02-110-00-310 General administration	
Council – travelling expenses	1 000\$
02-130-00-310 General administration	
Administration - Travelling expenses	300\$
02-230-00-310 Public security - FR – Travelling	700\$
02-290-00-451 Administration - Other -	
Surveillance - Security	200\$
02-320-00-310 Transport - Road depart.- trav. Exp.	200\$
02-320-00-650 Transport – Road depart.- clothing	
Shoes	500\$
02-320-00-681 Transport – Road depart.- Electricity	500\$
02-701-00-970 Leisure and culture – Recreation act.	
Day camp	877\$
02-702-30-610 Leisure and culture - Library - other	
Non-durable goods	600\$
02-702-90-970 Leisure and culture - Donations -	
Other Organisms	100\$

4 977\$

4 977\$

ADOPTED UNANIMOUSLY

4.3 Filing of the financial statements up to October 31st 2014

The director general, France Bellefleur, deposits the half-yearly financial reports in accordance with section 176.4 of the Municipal Code.

4.4 Filing – Mayor’s report

The mayor, Guylaine Berlinguette, files the mayor’s report on the financial situation of the municipality for the year 2014.

4.5 Filing – List of contracts in conformity with section 955 of the Quebec municipal code

The mayor, Guylaine Berlinguette, files the list of contracts in conformity with section 955 of the Quebec municipal code.

4.6 Filing of declarations of pecuniary interests

IN CONFORMITY with section 358 of the Law on elections and referendums in Municipalities, the director general proceeds with the filing of declarations of pecuniary interests received from the following members of council:

Guylaine Berlinguette, mayor
Bernard Bazinet, councillor seat #1
Marlene Séguin, councillor seat #2
Joanna Nash, councillor seat #3
Julia Stuart, councillor seat #4
Daniel L. Fournier, councillor seat #6

2014-0185

4.7 Dates of council meetings – Year 2015

WHEREAS section 148 of the Quebec municipal code provides that council shall, before the start of each calendar year, present the schedule of its regular sessions for the next year, setting the date and time of the start of each.

It is moved by councillor Daniel L. Fournier

And carried to adopt the following schedule regarding the holding of regular council meetings for 2015, which will begin at 7:00 p.m.:

Tuesday, January 13th 2015
Thursday, February 12th 2015
Thursday, March 12th 2015
Thursday, April 9th 2015
Thursday, May 14th 2015
Thursday, June 11th 2015
Thursday, July 9th 2015
Thursday, August 13th 2015
Thursday, September 10th 2015
Thursday, October 8th 2015
Thursday, November 12th 2015
Thursday, December 10th 2015

And to publish the content of this resolution by public notice, in conformity with the law governing the municipality.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2014-0186

4.8 2015 annual contribution – Quebec Federation of municipalities

WHEREAS the Quebec Federation of Municipalities represents the interests of local and regional municipalities assuming a political and strategic leadership while the reference source and key contact for municipal issues, and, in cohesion with the interests of its members and the diversity of territories;

WHEREAS the Quebec Federation of Municipalities supports municipalities in their current and future jurisdiction;

WHEREAS it is important to combine the strengths of rural and urban areas to ensure the sustainable development of the regions of Quebec and the Quebec Federation of Municipalities fulfills that role;

WHEREAS the Quebec Federation of Municipalities has the same values as our municipality or dialogue in action, respect for territorial diversity and quality of interventions and services;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Bernard Bazinet

And carried that council adheres to the Quebec Federation of Municipalities for 2015 and authorizes payment of the annual contribution in the amount of 998.67\$ including taxes. That this amount be paid in 2015 with funds available from the 2015 budget.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2014-0187

4.9 Repeal – Resolution 2011-1601 – Municipal property

WHEREAS resolution 2011-1601 entitled "Municipal property" is no longer relevant and should be repealed;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Julia Stuart

And carried that council repeal resolution 2011-1601 entitled "Municipal property".

ADOPTED UNANIMOUSLY

2014-0188

4.10 Sale of the old service building

WHEREAS the Municipality wishes to dispose of the old service building located at 2 Village Street;

WHEREAS the municipality has made a public tender and only one offer was received, from Mr. Paul Williams, for an amount of 50\$;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Joanna Nash

And carried that the municipality accepts the bid of Mr. Paul Williams for the old service building for an amount of 50\$.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2014-0189

4.11 Resolution of support – Super Clinic – Mont-Tremblant

WHEREAS the alarming situation of health services in our region;

WHEREAS the flagrant lack of doctors and super nurses;

WHEREAS in the northern part of the district of Labelle, people can go for treatment in hospitals in Mont-Laurier and Rivière-Rouge;

WHEREAS those of the southern part have to travel to the neighboring county of Bertrand in Sainte-Agathe-des-Monts;

WHEREAS between Rivière-Rouge and Sainte-Agathe-des-Monts, there is a shortage and lack of medical service at the height of Mont-Tremblant;

WHEREAS the growing number of people in the greater Mont-Tremblant;

WHEREAS that the establishment of a super clinic in Mont-Tremblant will also benefit the people of Arundel, who enjoys no frontline medical service;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Daniel L. Fournier

And carried to support the request of a super clinic in Mont-Tremblant.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2014-0190

4.12 Changing resolutions 2014-0102 - Purchase of a game module – Children’s Corner and 2014-0104 Purchase of a skating rink – Beaven Creek Park

WHEREAS it is appropriate to modify the 2014-0102 resolution - Purchase of a game module – Children’s Corner and the resolution 2014-0104 Purchase of a skating rink – Beaven Creek Park;

WHEREAS the expenses incurred for the purchase of the rink and play module should have been paid by the operating fund and repayable by the General Fund over a period of 10 years;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Julia Stuart

And carried to amend the 2014-0102 resolution - Purchase of a game module – Children’s Corner and resolution 2014-0104 Purchase of a skating rink - Beaven Creek Park to include that the purchase amount be payable by the operating fund and repayable by the General Fund over a period of 10 years.

ADOPTED UNANIMOUSLY

5. Public work

2014-0191

5.1 Modification of the street name Simms East to the street name Simms

WHEREAS the territory of the Municipality of Arundel has a street named Simms East and a street bearing the name Simms West and that these two (2) streets are not connected;

WHEREAS this may involve confusion when processing emergency calls;

WHEREAS the Municipality wishes to change the name of the street Simms East with the name Simms Street, the addition of the direction "East" is no longer required following the proposed change of the Simms Street West by Cooke Street;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Daniel L. Fournier

And carried to replace the identification of "Simms Street East" by "Simms Street."

ADOPTED UNANIMOUSLY

2014-0192

**5.2 Liberation of the contractual restraint - Infrastructure Works
2013 - Chemin de la Montagne**

WHEREAS the contractor Gilbert P. Miller and Sons Ltd. has completed the work in accordance with the tender documents;

WHEREAS the firm Équipe Laurence, responsible for overseeing the work recommended the final acceptance of the work and the release of the contractual retention of 5%;

WHEREAS the deduction is payable conditional on the statutory declaration of the contractor proving that its subcontractors and suppliers have been paid for the work done, services rendered or materials supplied;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Joanna Nash

And carried that council approve the final receipt of the 2013 infrastructure works on Chemin de la Montagne and authorize the release of the contractual restraint five percent (5%) in the amount of 6 802.01\$ including taxes.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2014-0193

**5.3 Liberation of the contractual restraint - Infrastructure Works
2013 - Chemin White**

WHEREAS the contractor Gilbert P. Miller and Sons Ltd. has completed the work in accordance with the tender documents;

WHEREAS the firm Équipe Laurence, responsible for overseeing the work recommended the final acceptance of the work and the release of the contractual retention of 5%;

WHEREAS the deduction is payable conditional on the statutory declaration of the contractor proving that its subcontractors and suppliers have been paid for the work done, services rendered or materials supplied;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Julia Stuart

And carried that council approve the final receipt of the 2013 infrastructure work on White's Road and authorize the release of the contractual restraint five percent (5%) in the amount of 3 849.86\$ including taxes.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2014-0194

5.4 Dynamiting – Chemin de la Rouge

WHEREAS the Municipality wishes to carry out blasting on Chemin de la Rouge;

WHEREAS the municipality has made a request for tenders by invitation and the results are:

Dynamitage Ritchie 16 820.00\$ plus tax
Dynamitage St-Pierre 13 500.00\$ plus tax

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Bernard Bazinet

And carried that council accept the lowest compliant bid, or that of the company Dynamitage St-Pierre in the amount of 15 521.63\$ including taxes, for blasting on the Chemin de la Rouge.

ADOPTED UNANIMOUSLY

6. Urbanism

2014-0195

6.1 Request to the CPTAQ –Equestrian trail

WHEREAS the Municipality of Arundel wishes to revitalize economic activity in its territory and much of its territory is located in agricultural areas;

WHEREAS the tourism industry is the main economic engine of the region and that it would be strategically useful to draw a profit;

WHEREAS the town council wants to create an equestrian trail that would reach all sectors of the municipality, some areas located in agricultural areas;

WHEREAS it is appropriate to receive authorization for the project from the CPTAQ : to get in touch with the owners concerned to include the path to the urbanism plan and to subject parcels referred to the provisions of LAU regarding the sale of land for parks, playgrounds and natural areas when applying for a subdivision permit or construction of a new building;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Julia Stuart

And carried to authorize the building and environment inspector, Jean-Philippe Robidoux, to apply for use for a purpose other than agriculture with the (CPTAQ) whose objective is to enable the creation of a horse trail and equestrian centers in the agricultural zone.

ADOPTED UNANIMOUSLY

7. Leisure and culture

2014-0196

7.1 Arundel loisirs – Christmas holiday

WHEREAS the Arundel loisirs filed an application for financial assistance for its project "Christmas Party 2014" and that the municipality wants to get involved in this new project;

WHEREAS this project strengthens the sense of belonging of the population to the municipality;

WHEREAS the Municipality wishes to promote the family and place it at the heart of its priorities;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Joanna Nash

And carried that the council grants an amount of 100\$ to the Arundel Loisirs for its "Christmas Party 2014".

ADOPTED UNANIMOUSLY

2014-0197

7.2 Subscription - music service for the public – Shaw direct

WHEREAS the municipality wishes to broadcast diversified music at the Beaven Creek Park;

WHEREAS the municipality wants to subscribe to a music service for the public, while respecting the different laws related to copyright;

WHEREAS the service offered by Shaw Direct;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Daniel L. Fournier

And carried that the municipality accepts the service offer from Shaw Direct for a monthly subscription of music broadcasting to the public, in the amount of 33.99\$ per month, plus applicable taxes, installation costs and receiver included.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2014-0198

7.3 Mont-Tremblant Cegep – Fundraising dinner – Club Richelieu of Mont-Tremblant

WHEREAS the Centre d'études collégiales of Mont Tremblant facilitates access to higher education by promoting the graduation of students in their region;

WHEREAS that in each region of Quebec, the colleges are major centers of economic, social and cultural development while stimulating communities of all sizes;

WHEREAS since its creation in 2008, the college gives a positive assessment and that after abandoning the experimental status, the project continues to receive the support of many community partners, both economic and academic and social;

WHEREAS that young people and their parents are more likely to respond to the call of their region and to show, in respect of the college, a trusted brand;

WHEREAS the Club Richelieu de Mont-Tremblant is organizing an oyster evening to benefit the Fondation du Cégep de Saint-Jérôme, for students of the Mont-Tremblant Center;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Bernard Bazinet

And carried to authorize the purchase of two (2) tickets for the Oyster Evening, to benefit the Fondation du Cégep de Saint-Jérôme, for students of the Mont-Tremblant Center, organized by the Club Richelieu Mont-Tremblant, in the amount of 110\$ each.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2014-0199

7.4 Procedure – Event promoters

WHEREAS the organization of any event on Arundel public property requires permission of the municipality;

WHEREAS it is appropriate to supervise and inform developers of their main responsibilities and obligations, standards and laws applicable to the organization and holding of events of main by-laws and steps to take to obtaining permits and approvals necessary for the realization of an event;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Marlene Séguin

And carried that each event promoter in the Arundel public domain must complete an application in the framework of the "Event Promoter" with relevant documents and follow the guide of the requirements used by event promoters in Arundel.

ADOPTED UNANIMOUSLY

8. Human resources

2014-0200

8.1 Collective agreement with the Canadian Union of Public Employees - Local 4852

WHEREAS the collective agreement with the Canadian Union of Public Employees - Local Section 4852 expired on December 31st 2013;

WHEREAS the Municipality and the Canadian Union of Public Employees - Local Section 4852 agreed on the terms of a collective agreement, which comes into force on the date of signature and shall remain until December 31st 2016;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Daniel L. Fournier

And carried:

THAT council approve the terms of the collective agreement negotiated with the Canadian Union of Public Employees - Local Section 4852;

THAT council authorizes the Mayor Guylaine Berlinguette and the director general, France Bellefleur, to sign the new collective agreement on behalf of the Municipality of the Township of Arundel.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2014-0201

8.2 Hiring – First Responders – Margaret Cooke and Alexandre Larrivée

WHEREAS the first responder service needs new staff to fill the day shift;

WHEREAS Mrs. Margaret Cooke and Mr. Alexandre Larrivée submitted applications;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Joanna Nash

And carried to proceed with the hiring of Mrs. Margaret Cooke and Mr. Alexandre Larrivée as first responders.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2014-0202

Termination of the meeting

It is moved by councillor Marlene Séguin that the meeting be terminated at 8:38 p.m.

Guylaine Berlinguette
Mayor

France Bellefleur, CPA, CA
Director general

